



DOI: <https://doi.org/10.15688/lc.jvolsu.2019.4.2>

UDC 67.91  
LBC 341.8

Submitted: 07.09.2019  
Accepted: 04.10.2019

**THE ACTIVITY OF THE CONVENTION STRUCTURES  
OF THE UN CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY  
TO PROMOTE TECHNOLOGY TRANSFER <sup>1</sup>**

**Mark V. Shugurov**

Saratov State Law Academy, Saratov, Russian Federation

**Introduction:** in the context of increasing the role of technology transfer in achieving the sustainable development goals, the importance of scientific and technological cooperation within the framework of the Convention cooperation is increasing. The **aim** of the study is to develop a comprehensive proposal on the systemic interaction of the Convention structures of the UN Convention on Biodiversity in promoting the transfer of biotechnologies for the conservation and sustainable use of biodiversity. The **objectives** of the study are: 1) to carry out a consistent analysis of the development perspective of technology transfer at the level of meetings of the Conference of the Parties, in the activities of the Executive Secretary, the Subsidiary body on scientific, technical and technological advice and the Clearing-House Mechanism; 2) to reveal promising areas of the Convention cooperation on facilitating the biotechnology transfer. **Methods:** the general scientific methods (systemic, structural and functional) and specific scientific methods (comparative law, dogmatic legal). **Results:** the Convention structures of the Convention on Biodiversity, treating the technology transfer as a multi-component process, develop and implement measures to promote it on the basis of taking into account the technological needs, creating an enabling environment and appropriate information exchange. The CBD Convention process is open to other Convention and non-Convention technology transfer initiatives governed by the Convention in order to achieve synergies. **Conclusions:** the CBD Convention Bodies play a crucial role in enhancing the cooperation among all stakeholders, as well as identifying the gaps and eliminating the duplication of the international biotechnology transfer initiatives in line with the objectives of the Convention.

**Key words:** sustainable development, biotechnology, developing countries, technological gap, software tools, technology transfer.

**Citation.** Shugurov M.V. The Activity of the Convention Structures of the UN Convention on Biological Diversity to Promote Technology Transfer. *Legal Concept*, 2019, vol. 18, no. 4, pp. 18-26. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/lc.jvolsu.2019.4.2>

ББК 67.91  
УДК 341.8

Дата поступления статьи: 07.09.2019  
Дата принятия статьи: 04.10.2019

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОНВЕНЦИОННЫХ СТРУКТУР  
КОНВЕНЦИИ ООН О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
ПО ПООЩРЕНИЮ ПЕРЕДАЧИ ТЕХНОЛОГИИ <sup>1</sup>**

**Марк Владимирович Шугуров**

Саратовская государственная юридическая академия, г. Саратов, Российская Федерация

**Введение:** в условиях повышения роли передачи технологии для достижения целей устойчивого развития усиливается значение научно-технологического взаимодействия в рамках конвенционного сотрудничества. **Цель** исследования заключается в выработке комплексного представления о системном взаимодействии конвенционных структур Конвенции ООН о биоразнообразии в сфере содействия передаче биотехнологий для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. **Задачи исследования:** 1) осуществить последовательный анализ развития проблематики передачи технологии на уровне совещаний Конференции Сторон, в деятельности Исполнительного секретаря, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также на уровне Механизма посредничества; 2) раскрыть перспективные направления конвенционного сотрудничества по облегчению передачи биотехнологий. **Методы:** общенаучные методы (системный, структурно-функциональный), научно-научные методы (сравнительно-правовой, догматическо-правовой). **Результаты:** конвенционные структуры Конвенции о биоразнообразии, подходя к передаче технологии как многокомпонентному процессу, разрабатывают и реализуют меры по его поощрению на основе учета технологических потребностей, создания стимулирующей среды и надлежащего информационного обмена. Конвенционное сотрудничество открыто для иных конвенционных и неконвенционных инициатив в сфере передачи технологии, регулируемых Конвенцией, в целях достижения синергетического эффекта. **Выводы:** Конвенционные структуры Конвенции о биоразнообразии играют решающую роль в расширении сотрудничества всех заинтересованных сторон, а также в выявлении пробелов и устранении дублирования международных инициатив по передаче биотехнологий в соответствии с целями Конвенции.

**Ключевые слова:** устойчивое развитие, биотехнологии, развивающиеся страны, технологический разрыв, программные инструменты, передача технологии.

**Цитирование.** Шугуров М. В. Деятельность конвенционных структур Конвенции ООН о биологическом разнообразии по поощрению передачи технологии // Legal Concept = Правовая парадигма. – 2019. – Т. 18, № 4. – С. 18–26. – DOI: <https://doi.org/10.15688/lc.jvolsu.2019.4.2>

## Введение

Составной частью международного режима сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, который функционирует на основе Конвенции ООН о биоразнообразии 1992 г. (далее – КБР), является международное научно-техническое сотрудничество, одной из форм которого выступает передача технологии по линии Север – Юг, а также по линии Юг – Юг. Данная форма международного научно-технологического сотрудничества призвана удовлетворить потребности развивающихся государств в технологиях, использование которых позволяет обеспечить достижение трех целей Конвенции, а именно – сохранение, устойчивое использование биоразнообразия и совместное использование выгод на взаимной основе от применения биоресурсов.

Процесс имплементации положений статей 16 и 18 КБР, предусматривающих обязательства Сторон по содействию передаче технологии, является самостоятельным предметом соответствующих международно-правовых исследований [11, р. 533; 12, р. 101–113]. В них осуществляется анализ разнообразных аспектов и проблем передачи технологии.

Однако в литературе недостаточное внимание уделяется конвенционному сотрудничеству по передаче технологии в рамках режима КБР. В силу того, что передача биотехнологий из развитых стран в страны развивающиеся сопряжена с массой проблем (связанных, например, с противоречивым воздействием права интеллектуальной собственности, недостатком финансирования, отсутствием необходимого научно-технологического потенциала развивающихся стран, недостатком информационного взаимодействия и т. д.), повышенной актуальностью обладает системный анализ деятельности конвенционных структур по поощрению и оказанию содействия международной передаче технологии.

## Основная часть

Ключевые ориентиры научно-технологического сотрудничества в целом и передачи технологии в частности в рамках международного режима сохранения и устойчивого использования биоразнообразия определяет Конференция Сторон – главный орган КБР. Так, непосредственно к проблематике передачи технологии Конференция обратилась уже в рамках своего второго совещания. На нем

было принято решение 2/4 «Пути и средства поощрения и облегчения доступа к технологиям, их передачи и разработки» [5], в котором была высказана заинтересованность в подготовке справочного документа, рассматривающего приоритетные вопросы, касающиеся передачи технологии и существующих здесь препятствий.

На ее совещаниях принимаются те или иные решения и даются поручения вспомогательным органам с учетом всех аспектов проблематики передачи технологии. Так, на шестом совещании во внимание были приняты ограниченные масштабы передачи технологии и экспертных знаний, что было расценено как разновидность препятствий, стоящих на пути реализации Конвенции в целом [6]. В качестве меры по устранению данного недостатка было решено развивать сотрудничество Сторон по повышению своего технологического потенциала. В п. 5 решения VII/29 «Передача технологии и технологическое сотрудничество (ст. 16–19)» [9] Конференция высказалась в пользу более широкого сотрудничества Сторон по созданию полной картины состояния дел в сфере международной передачи технологии в рамках международного режима устойчивого использования биоразнообразия. В п. 9 было предложено Сторонам конвенции, а также правительствам, частному сектору, организациям гражданского общества активно формировать и разрабатывать новаторские подходы и средства в области передачи технологии и технологического сотрудничества, например, создавать партнерства в соответствии с итогами Всемирного саммита по устойчивому развитию 2002 года.

Особенность решения 8/12 «Передача технологии и технологическое сотрудничество (статьи 16–19)» [7] заключается не просто в подтверждении значения передачи технологии в целом, но в акценте на важности разработки специальных подходов к передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству для удовлетворения первоочередных потребностей Сторон на основе приоритетов, сформулированных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

С нашей точки зрения, на примере данного решения вполне можно говорить об эво-

люции подхода Конференции к вопросам передачи технологии, так как в этом решении речь идет о необходимости дальнейшего оказания содействия не просто в доступе развивающимся странам к технологиям, а именно в формировании кадрового и научно-технического потенциала, без которого передача технологии просто не достигнет своих целей. Большое внимание было также уделено созданию стимулирующей среды для разработки и передачи технологии на национальном уровне.

Одним из показательных моментов расширения повестки в области передачи технологии является призыв Сторон, содержащийся в п. 13 решения 9/14 о необходимости более активно участвовать в передаче технологии, а также усилить сотрудничество по линии Юг – Юг в области науки, технологии и нововведений, а также изучения альтернативных моделей трехстороннего, регионального или многостороннего сотрудничества в качестве мероприятий, которые могут выступить дополнительными механизмами к мероприятиям, реализуемым в рамках сотрудничества по линии Север – Юг.

Более детально проблематика передачи технологии рассматривалась в рамках одиннадцатого совещания Конференции Сторон. Этому вопросу был посвящен раздел С «Научное и техническое сотрудничество и передача технологии» решения 11/2. В частности, в п. 17(а) Исполнительному секретарю было дано поручение в русле оказания общего содействия развитию научно-технологическому сотрудничеству Сторон содействовать обобщению знаний и опыта, а также информации о технологиях в сфере биоразнообразия и тем мероприятиям, которые проводятся на национальном и международном уровнях в целях облегчения, регулирования и стимулирования передачи технологии, а также научно-технологического сотрудничества в целом. Отметим, что анализируемое решение заостряет внимание на вопросах оценки технологических потребностей как весьма важного побудительного фактора передачи технологии.

Вопросы сотрудничества в сфере передачи технологии достаточно подробно затрагиваются в разделе В решения 12/2 [4]. В подп. 10 данного раздела содержится при-

зыв к Сторонам Конвенции, которые являются развивающимися государствами, а также к коренным и местным общинам осуществлять оценку своих технологических потребностей, включая потребности в передаче технологии, направляя данную информацию Механизму посредничества. Далее, в п. 11, сохранился призыв к Сторонам Конвенции, а также к другим правительствам, соответствующим организациям и субъектам деятельности в сфере биоразнообразия, вносить свой вклад в развитие научно-технологического сотрудничества и передачу технологии посредством различных форм сотрудничества.

Если обратиться к решению XIII/23 Конференции Сторон «Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологии и механизм посредничества» [10], в приложении к которому содержится Краткосрочный план действий (2017–2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и Протоколов к ней, то, несмотря на то, что вопросам собственно передачи технологии фактически не уделяется внимания, в нем исчерпывающим образом рассматриваются меры по развитию смежной формы сотрудничества, а именно – формированию потенциала, свою лепту в которое вносит передача технологии.

В сущности, в последнее время тенденцией работы Конференции Сторон стало объединение вопросов научно-технического сотрудничества с вопросами укрепления потенциала. При этом тематика передачи технологии специальным образом уже не затрагивается. Это вполне заметно на примере решения 14/24, принятого на последнем совещании в 2018 году. Данное обстоятельство следует объяснить тем, что, во-первых, проблематика передачи технологии стала аспектом обсуждений вопросов совершенствования режима совместного использования выгод от применения генетических ресурсов, а во-вторых, в поле внимания к тематике передачи технологии вошел анализ конкретных пилотных проектов в рамках новой инициативы Био-мост [13].

Заметной институциональной структурой в рамках рассматриваемого международного режима передачи биотехнологий является Механизм посредничества, главным

образом выполняющий функции содействия обмену информацией о технологиях, которые позволяют достичь целей КБР. Данный Механизм учрежден в 1995 г. согласно решению 1/3 Конференции Сторон в полном соответствии с п. 3 ст. 18 Конвенции. Он призван стимулировать, поощрять и облегчать научно-техническое сотрудничество и укреплять научно-технологический потенциал, в том числе поощрять и облегчать передачу технологии. Повышение эффективности работы данной структуры, а также вопросы функционирования его национальных, субрегиональных и региональных центров рассматриваются на систематической основе на совещаниях Конференции Сторон.

С нашей точки зрения, с учетом возрастания информационного фактора в обмене технологиями и их передаче вполне рациональным является общий подход к миссии Механизма на 2011–2020 гг., а именно содействие в осуществлении КБР и ее Стратегического плана на основе расширения оказания информационных услуг и повышения их эффективности [3]. Составной частью данной миссии является обеспечение обмена информацией о технологиях и практике их передачи, без чего их распространение невозможно. В свою очередь, это означает нацеленность на обеспечение использования новых ИКТ и доступ к ним. Достижения в данном направлении, а также в других направлениях, предусмотренных документом «Миссия, цели и задачи Механизма посредничества за период 2011–2020 гг.», были обобщены в специальном докладе Исполнительного секретаря [15]. Из отчетов о работе Механизма видно, что он разрабатывает список технологии, находящихся в общественном достоянии, обеспечивает функционирование портала доступа к базам данных, в том числе данным о патентах и другим информационным источникам, что служит делу распространения информации о технологиях и связанного с ними статуса собственности.

Как мы уже отмечали, ключевые ориентиры конвенционного сотрудничества по передаче технологии задает Конференция Сторон. Но при этом принимаемые ею решения опираются на рекомендации, разрабатываемые Вспомогательным органом по научным,

техническим и технологическим консультациям (далее – ВОНТТК). Мандат данного консультативного органа предусмотрен ст. 25 КБР. В соответствии с п. 2(с) данной статьи к функциям данного органа относится выявление новых, эффективных и самых современных технологии, а также «ноу-хау» в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и вынесение рекомендаций о путях и средствах содействия разработке и/или передаче таких технологии.

Во исполнение ст. 25 Конвенции на первом совещании Конференции Сторон было принято решение 1/7 «Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям». В п. 5.3.1 данного решения выявление путей и средств поощрения и облегчения доступа к технологиям, их передачи и разработки было указано в качестве приоритетного пункта работы. В целом в данном решении был уточнен порядок создания и функционирования данного вспомогательного органа.

ВОНТТК сразу же после своего учреждения, то есть на первом совещании (4–8 сентября 1995 г.), предложил рекомендацию I/4 о путях и средствах поощрения и облегчения доступа к технологиям, их передачи и разработки. Далее в аналогичном духе следовали рекомендации II/4 и II/3 Второго совещания ВОНТТК. Отметим, что в процессе конвенционного сотрудничества в сфере передачи технологии не только поднимаются общие вопросы и предлагаются общие рекомендации, но и вырабатываются меры по облегчению передачи технологии применительно к различным секторам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Так, в соответствии с п. 3 решения Конференции III/16 данному органу было рекомендовано сосредоточить внимание на анализе секторальных аспектов передачи технологии.

Самым непосредственным образом вопросы передачи технологии и смежные вопросы с учетом секторальной специфики были рассмотрены на последующих совещаниях ВОНТТК. Так, проблематика, касающаяся вопросов передачи технологии, рассмотренная на 8-м совещании в 2003 г., была компактно изложена в рекомендации 8/1-B, касающейся биоразнообразия горных районов [17]. В данной же рекомендации ВОНТТК поручил Ис-

полнительному секретарю провести работу по обобщению информации о положительном и отрицательном опыте в рассматриваемой области сотрудничества и предложить перечень передовых методов передачи соответствующих технологии.

Рассматривая конвенционное сотрудничество по передаче технологии, укажем на то, что в нем заметную роль играет Исполнительный секретарь. В поле его деятельности – разработка в процессе взаимодействия с организациями-партнерами последовательного и скоординированного подхода к научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии при опоре на существующие механизмы, например, Механизм посредничества, при одновременном приложении усилий по их совершенствованию. Это предполагает разработку и оказание содействия в реализации тематических инициатив на региональном и субрегиональном уровнях, что позволяет расширить данного рода сотрудничество, включая сотрудничество по обмену передовым опытом в области биоразнообразия.

Крупным вкладом Исполнительного секретаря в осуществление обязательств Сторон КБР по ст. 16 и 18 стал обзор положений дел с осуществлением решений Конференций Сторон и рекомендаций ВОНТТК о передаче технологии и технологическом сотрудничестве [16]. В данном документе Исполнительный секретарь выявил пробелы и недостатки в практике разработки и передачи технологии. В частности, установлено, что в большинстве государств отсутствует работа по инвентаризации технологии, предназначенных для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а в развивающихся странах по причине недостатка финансирования существуют проблемы с проведением оценки технологических потребностей.

Важным событием стало представление Исполнительным секретарем доклада одиннадцатому совещанию Конференции Сторон о результатах передачи технологии и осуществления технологического сотрудничества [14]. В качестве основного пробела была выявлена недостаточная ресурсная обеспеченность Механизма посредничества. Параллельно с этим было уставлено, что функционирующие глобальные сети технологии и тех-

нологических знаний также не сфокусированы на технологиях, значимых для достижения целей КБР. Более детальный анализ инициатив и одновременно существующих пробелов осуществлен в специальном докладе Исполнительного секретаря, который был представлен одиннадцатому совещанию [1].

Деятельность конвенционных структур тесно связана с программно-стратегическими инструментами в рамках конвенционного процесса КБР, которые являются базой для координации сотрудничества по имплементации соответствующих обязательств. Среди таких конвенционных инструментов – Программа работы по передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству. Она была утверждена решением VII/29 «Передача технологии и технологическое сотрудничество (ст. 16–19)». Программа предполагает превращение передачи технологии из спорадического явления в хорошо институционализированный процесс, предполагающий, во-первых, передачу именно экологически безопасных технологии, а во-вторых, исходящий из конкретных потребностей стран. Достоинством Программы является то, что в ней повышенное внимание уделяется потенциалу местных технологии и их развитию, а также активной роли коренных и местных общин.

В целях ее эффективного осуществления Специальная группа по передаче технологии разработала Стратегию практической реализации Программы [8]. Интересно отметить, что данная Стратегия выступает в качестве предварительной основы конкретных действий, предпринимаемых как Сторонами Конвенции, так и международными организациями. В ней продумывается вопрос о дополнении международных и национальных обязательств возможным перечнем добровольных способов и средств, которые предназначены для разработки и проведения последовательного и устойчивого подхода к передаче технологии и научно-техническому сотрудничеству.

В рамках конвенционного научно-технического сотрудничества заявляет о себе тенденция к созданию инструментов неконвенционного характера. Например, в п. 15 решения 8/12 Исполнительному секретарю было поручено проработать вопрос относительно раз-

работки Технологической инициативы в области биоразнообразия с учетом опыта Технологической инициативы в сфере изменения климата. В качестве принципиальных основ этого формирующегося механизмы выступает четкая ориентация на технологические потребности, в том числе на указанные странами-получателями новые технологии.

В качестве конкретизации данной инициативы можно выделить инициативу Био-мост (Bio-Bridge Initiative (BBI)). Она была запущена Правительством Республики Корея в 2014 г. в рамках одиннадцатого совещания Конференции Сторон. Цель – расширение научного сотрудничества и передача технологии в рамках конвенционного сотрудничества с расчетом на поддержку эффективной реализации Стратегического плана конвенции и Айтинских задач. Начальная фаза данной инициативы фокусировалась на учреждении необходимой институциональной структуры и механизма для поддержки научно-технического сотрудничества и передачи технологии, поиске партнеров, подготовке проекта плана действий 2017–2020 гг. и поддержке нескольких пилотных проектов научно-технологического сотрудничества [2].

Мы специально остановились на данных инициативах с тем, чтобы обосновать подход, который проводит Конференция Сторон КБР, а именно – выявление пробелов и устранение дублирования в рамках самого широкого международного сотрудничества в сфере передачи технологии, предусматриваемой Конвенцией. С этой целью реализуется официальная открытость конвенционного процесса в рамках КБР другим инициативам конвенционного и неконвенционного характера. В первом случае это сотрудничество с Группой экспертов по передаче технологии РКИК ООН. Во втором – сотрудничество органов и структур КБР в сфере облегчения передачи технологии с ЮНЕП, ЮНЕСКО, ПРООН и др. международными организациями.

## Заключение

Значение деятельности конвенционных органов КБР заключается в разработке и проведении комплексного подхода к передаче технологии в его составе с точки зрения за-

щиты прав интеллектуальной собственности, финансирования, формирования потенциала и т. д. Одновременно с этим передача технологии рассматривается в широком контексте остальных форм международного научно-технологического сотрудничества, например, совместных НИОКР, а также в контексте форм, смежных по отношению к передаче, таких как формирование потенциала и финансирование. Общая установка рассмотренных конвенционных органов заключается в расширении технологического сотрудничества путем его дальнейшей институционализации и устранения моментов дублирования.

### ПРИМЕЧАНИЕ

<sup>1</sup> Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ (проект № 17-03-00400-ОГН «Международно-правовое регулирование передачи технологии в контексте глобальной стратегии устойчивого развития: состояние и перспективы»).

The work was carried out with the financial support of the RFBR (project No. 17-03-00400-OGN “International legal regulation of technology transfer in the context of the global strategy of sustainable development: status and prospects”).

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Activities that support technology transfer and scientific and technological cooperation of relevance to the Convention // UNEP/CBD/COP/DEC/11/INF/9 (21 September 2012). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/information/cop-11-inf-09-en.pdf> (date of access: 04.08.2019).

2. Bio-Bridge Initiative Action plan 2017-2020 and Report on progress towards the implementation of the Initiative. Note by Executive Secretary // UNEP/CBD/COP/13/INF/21 (25 November 2016). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/information/cop-13-inf-21-en.pdf> (date of access: 13.08.2019).

3. Decision of the Conference of Parties of CBD 10/15 «Scientific and technical cooperation and the Clearing-house mechanism». Annex: Mission, goals and objectives of the Clearing-house mechanism for the period 2011–2020 // UNEP/CBD/COP/DEC/X/15 (29 October 2010). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-15-en.pdf> (date of access: 28.08.2019).

4. Decision of the Conference of Parties of CBD 12/2 «Review of progress in providing support in implementing the objectives of the Convention and the Strategic Plan for Biodiversity 2011 – 2020, and enhancement of capacity-building, technical and scientific cooperation and other initiatives to assist implementation». Sec. B // UNEP/CBD/COP/DEC/XII/2 (17 October 2014). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-02-en.pdf> (date of access: 17.08.2019).

5. Decision of the Conference of Parties of CBD 2/4 «Ways and means to promote and facilitate access to, and transfer and development of technology» // UNEP/CBD/COP/DEC/2/19 (30 November 1995). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-02/full/cop-02-dec-en.pdf> (date of access: 15.08.2019).

6. Decision of the Conference of Parties of CBD 6/26 «Strategic plan for the Convention». Annex // UNEP/CBD/DEC/VI/26 (22 May 2002). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-6/cop-06-dec-26-en.pdf> (date of access: 23.08.2019).

7. Decision of the Conference of Parties of CBD 8/12 «Technology transfer and cooperation (Articles 16 to 19)» // UNEP/CBD/DEC/VIII/12 (15 June 2006). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-08/full/cop-08-dec-en.pdf> (date of access: 05.09.2019).

8. Decision of the Conference of Parties of CBD 9/14 «Technology transfer and cooperation». Annex: Strategy for the practical implementation of the Programme of work on technology transfer and scientific and technological cooperation // UNEP/CBD/COP/DEC/IX/14 (25 July 2008). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-14-en.pdf> (date of access: 14.08.2019).

9. Decision of the Conference of Parties of CBD VII/29 «Transfer of technology and technology cooperation (Articles 16 to 19)» // UNEP/CBD/DEC/VII/29 (13 April 2004). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-07/full/cop-07-dec-en.pdf> (date of access: 20.08.2019).

10. Decision of the Conference of Parties of CBD XIII/23 «Capacity-building, technical and scientific cooperation, technology transfer and the Clearing-house mechanism» // UNEP/CBD/COP/DEC/XIII/23 (16 December 2016). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-23-en.pdf> (date of access: 25.08.2019).

11. Gillespie, A. Conservation, Biodiversity and International Law / A. Gillespie. – Cheltenham ; Northampton : Edward Elgar Publishing, 2013. – 624 p.

12. Herdegen, M. The International Law of Biotechnology: Human Rights, Trade, Patens, Health

щиты прав интеллектуальной собственности, финансирования, формирования потенциала и т. д. Одновременно с этим передача технологии рассматривается в широком контексте остальных форм международного научно-технологического сотрудничества, например, совместных НИОКР, а также в контексте форм, смежных по отношению к передаче, таких как формирование потенциала и финансирование. Общая установка рассмотренных конвенционных органов заключается в расширении технологического сотрудничества путем его дальнейшей институционализации и устранения моментов дублирования.

### ПРИМЕЧАНИЕ

<sup>1</sup> Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ (проект № 17-03-00400-ОГН «Международно-правовое регулирование передачи технологии в контексте глобальной стратегии устойчивого развития: состояние и перспективы»).

The work was funded by RFBR (project No. 17-03-00400-OGN “International legal regulation of technology transfer in the context of the global strategy of sustainable development: status and prospects”).

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Activities that support technology transfer and scientific and technological cooperation of relevance to the Convention // UNEP/CBD/COP/DEC/11/INF/9 (21 September 2012). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/information/cop-11-inf-09-en.pdf> (date of access: 04.08.2019).

2. Bio-Bridge Initiative Action plan 2017-2020 and Report on progress towards the implementation of the Initiative. Note by Executive Secretary // UNEP/CBD/COP/13/INF/21 (25 November 2016). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/information/cop-13-inf-21-en.pdf> (date of access: 13.08.2019).

3. Decision of the Conference of Parties of CBD 10/15 «Scientific and technical cooperation and the Clearing-house mechanism». Annex: Mission, goals and objectives of the Clearing-house mechanism for the period 2011–2020 // UNEP/CBD/COP/DEC/X/15 (29 October 2010). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-15-en.pdf> (date of access: 28.08.2019).

4. Decision of the Conference of Parties of CBD 12/2 «Review of progress in providing support in implementing the objectives of the Convention and the Strategic Plan for Biodiversity 2011 – 2020, and enhancement of capacity-building, technical and scientific cooperation and other initiatives to assist implementation». Sec. B // UNEP/CBD/COP/DEC/XII/2 (17 October 2014). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-02-en.pdf> (date of access: 17.08.2019).

5. Decision of the Conference of Parties of CBD 2/4 «Ways and means to promote and facilitate access to, and transfer and development of technology» // UNEP/CBD/COP/DEC/2/19 (30 November 1995). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-02/full/cop-02-dec-en.pdf> (date of access: 15.08.2019).

6. Decision of the Conference of Parties of CBD 6/26 «Strategic plan for the Convention». Annex // UNEP/CBD/DEC/VI/26 (22 May 2002). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-6/cop-06-dec-26-en.pdf> (date of access: 23.08.2019).

7. Decision of the Conference of Parties of CBD 8/12 «Technology transfer and cooperation (Articles 16 to 19)» // UNEP/CBD/DEC/VIII/12 (15 June 2006). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-08/full/cop-08-dec-en.pdf> (date of access: 05.09.2019).

8. Decision of the Conference of Parties of CBD 9/14 «Technology transfer and cooperation». Annex: Strategy for the practical implementation of the Programme of work on technology transfer and scientific and technological cooperation // UNEP/CBD/COP/DEC/IX/14 (25 July 2008). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-14-en.pdf> (date of access: 14.08.2019).

9. Decision of the Conference of Parties of CBD VII/29 «Transfer of technology and technology cooperation (Articles 16 to 19)» // UNEP/CBD/DEC/VII/29 (13 April 2004). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-07/full/cop-07-dec-en.pdf> (date of access: 20.08.2019).

10. Decision of the Conference of Parties of CBD XIII/23 «Capacity-building, technical and scientific cooperation, technology transfer and the Clearing-house mechanism» // UNEP/CBD/COP/DEC/XIII/23 (16 December 2016). – Electronic data. – Mode of access: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-23-en.pdf> (date of access: 25.08.2019).

11. Gillespie, A. Conservation, Biodiversity and International Law / A. Gillespie. – Cheltenham ; Northampton : Edward Elgar Publishing, 2013. – 624 p.

12. Herdegen, M. The International Law of Biotechnology: Human Rights, Trade, Patens, Health

13. Progress report on technical and scientific cooperation (Note by the Executive Secretary). Annex 1 “Bio-Bridge Initiative Demonstration Projects”. *CBD/COP/14/INF/23* (2 November 2018). URL: <https://www.cbd.int/doc/c/866b/7c3d/e2f43333e018ad89a0b7ab50/cop-14-inf-23-en.pdf> (accessed 17 August 2019).

14. Progress report on technology transfer and cooperation (articles 16 to 19). *UNEP/CBD/COP/DEC/11/13/Add.1* (21 June 2012). URL: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/official/cop-11-13-add1-en.pdf> (accessed 03 September 2019).

15. Progress Report on the Clearing-House Mechanism. Note by the Executive Secretary. *UNEP/*

*CBD/COP/13/INF/15* (3 November 2016). URL: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/information/cop-13-inf-15-en.pdf> (accessed 13 August 2019).

16. Review of status of implementation of decisions on technology transfer and cooperation. Note by the Executive Secretary. *UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.2* (20 August 2003). URL: <https://www.cbd.int/doc/meetings/sbsta/sbstta-09/official/sbstta-09-07-add2-en.pdf> (accessed 30 August 2019).

17. *SBSTTA 8 Recommendation 8/1 “Mountain biodiversity”*. Ch. B “Indicative list of technologies”. URL: <https://www.cbd.int/recommendation/sbstta/default.shtml?id=7054> (accessed 02 February 2019).

### **Information about the Author**

**Mark V. Shugurov**, Doctor of Sciences (Philosophy), Professor, Department of International Law, Saratov State Law Academy, Volskaya St., 1, 410056 Saratov, Russian Federation, [shugurovs@mail.ru](mailto:shugurovs@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0003-3604-3961>

### **Информация об авторе**

**Марк Владимирович Шугуров**, доктор философских наук, профессор кафедры международного права, Саратовская государственная юридическая академия, ул. Вольская, 1, 410056 г. Саратов, Российская Федерация, [shugurovs@mail.ru](mailto:shugurovs@mail.ru), <https://orcid.org/0000-0003-3604-3961>